

﴿ 107. MEKTUP ﴾

١٠٧- ﴿ الْمَكْتُوبُ السَّابِعُ وَالْمِائَةُ : إِلَى مُحَمَّدٍ صَادِقِ الْكَشْمِيرِيِّ أَيْضًا فِي
أَجْوِبَةِ أَسْئَلَتِهِ الَّتِي كَتَبَهَا إِلَيْهِ وَفِيهِ فَوَائِدُ ضَرُورِيَّةٌ نَافِعَةٌ فِي التَّسْلِيمِ لِهَذِهِ الطَّائِفَةِ ﴾

أَسْعَدَنَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ بِسَعَادَةِ الْإِيمَانِ بِهَذِهِ الطَّائِفَةِ قَدْ وَصَلَ الْكِتَابُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ
مُشْتَمِلًا عَلَى أَسْئَلَةٍ وَالسُّؤَالُ الَّذِي فِيهِ رَاحَةُ التَّعْنَتِ وَالتَّعَصُّبِ وَأَنْ كَانَ لَا يَسْتَحِقُّ
الْجَوَابَ وَلَكِنْ تَتَصَدَّى عَلَى جَوَابِهِ عَلَى سَبِيلِ التَّنْزِيلِ فَإِنْ لَمْ يَنْفَعِ شَخْصًا لَعَلَّهُ
يَنْفَعُ آخَرَ السُّؤَالُ الْأَوَّلُ مَا السَّبَبُ فِي كَثْرَةِ ظُهُورِ الْكَرَامَاتِ وَخَوَارِقِ الْعَادَاتِ مِنْ
الْأَوْلِيَاءِ الْمُتَقَدِّمِينَ وَقَلَّةِ ظُهُورِهَا مِنْ أَكَابِرِ هَذَا الزَّمَانِ فَإِنْ كَانَ الْمَقْصُودُ مِنْ هَذَا
السُّؤَالِ نَفْيُ أَكَابِرِ هَذَا الزَّمَانِ بِوَاسِطَةِ قَلَّةِ ظُهُورِ الْخَوَارِقِ مِنْهُمْ كَمَا هُوَ الْمَفْهُومُ
مِنْ فَحْوَى الْعِبَارَةِ فَالْعِيَادُ بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ مِنْ تَسْوِيلَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّ ظُهُورَ الْخَوَارِقِ
لَيْسَ مِنْ أَرْكَانِ الْوَلَايَةِ وَلَا مِنْ شَرَائِطِهَا بِخِلَافِ الْمُعْجِزَةِ مِنَ النَّبِيِّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ
وَالسَّلَامُ فَإِنَّهَا مِنْ شَرَائِطِ مَقَامِ الثُّبُوتِ وَمَعَ ذَلِكَ أَنَّ ظُهُورَ الْخَوَارِقِ مِنْ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ
تَعَالَى شَائِعٌ ذَائِعٌ فَلَمَّا يَتَخَلَّفُ عَنْهُمْ وَلَكِنْ كَثْرَةُ ظُهُورِ الْخَوَارِقِ لَا تَدُلُّ عَلَى
الْأَفْضَلِيَّةِ فَإِنَّ التَّفَاضُلَ هُنَاكَ بِاعْتِبَارِ دَرَجَاتِ الْقُرْبِ الْإِلَهِيِّ جَلَّ سُلْطَانُهُ بَلْ يُمَكِّنُ
أَنْ يَكُونَ ظُهُورُ الْخَوَارِقِ مِنَ الْوَلِيِّ الْأَقْرَبِ أَقَلَّ وَمِنْ الْأَبْعَدِ أَكْثَرَ الْآثَرِ أَنْ
الْخَوَارِقَ الَّتِي ظَهَرَتْ مِنْ بَعْضِ أَوْلِيَاءِ هَذِهِ الْأُمَّةِ لَمْ يَظْهَرْ عَشْرُ عَشِيرَةٍ مِنْ
الْأَصْحَابِ الْكَرَامِ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ مَعَ أَنَّ أَفْضَلَ الْأَوْلِيَاءِ لَا يَتَلُغُ مَرْتَبَةَ
أَدْنَى الصَّحَابَةِ فَالِنَّظَرُ إِلَى ظُهُورِ الْخَوَارِقِ مِنْ قُصُورِ النَّظَرِ وَدَلِيلٌ عَلَى قُصُورِ
الْإِسْتِعْدَادِ التَّقْلِيدِيِّ وَالْمُسْتَحَقُّ لِقَبُولِ فَيُوضِ الثُّبُوتِ وَالْوَلَايَةِ جَمَاعَةً غَلَبَ فِيهِمْ
الْإِسْتِعْدَادُ التَّقْلِيدِيُّ عَلَى قُوَّتِهِمُ النَّظَرِيَّةِ وَالصِّدِّيقُ الْأَكْبَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِوَاسِطَةِ قُوَّةِ
إِسْتِعْدَادِهِ التَّقْلِيدِيِّ لَمْ يَحْتَجْ فِي تَصْدِيقِ النَّبِيِّ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ إِلَى

قَوْلٍ لَمْ أَصْلًا وَأَبْرَ جَهْلٍ اللَّعِينُ بِوَاسِطَةِ قُصُورٍ هَذَا الْأَسْتِعْدَادِ فِيهِ لَمْ يَتَشَرَّفْ
بِتَصَدِيقِ الثَّبُوتِ مَعَ وُجُودِ ظُهُورِ آيَاتِ بَاهِرَةٍ وَمُعْجَزَاتِ قَاهِرَةٍ وَقَالَ اللَّهُ فِي شَأْنِ
هَؤُلَاءِ الْمُنْكَرِينَ الْمَحْرُومِينَ "وَأَنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّى إِذَا جَاءُوكَ
يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ" عَلَى أَنَا نَقُولُ إِنْ
ظُهُورَ الْخَوَارِقِ لَمْ يُنْقَلْ مِنْ أَكْثَرِ الْمُتَقَدِّمِينَ فِي طُولِ عُمرِهِمْ أَزِيدَ مِنْ خَمْسَةِ أَوْ
سِتَّةِ خَوَارِقَ حَتَّى إِنْ الْجُنَيْدَ سَيِّدَ هَذِهِ الطَّائِفَةِ لَمْ يُدْرَ هَلْ ثَقُلَ عَنْهُ عَشْرَةُ خَوَارِقَ
أَوْ لَا وَلَقَدْ أَخْبَرَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ عَنْ حَالِ كَلِمِهِ عَلَى نَبِيِّنَا وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ بِقَوْلِهِ
عَزَّ مِنْ قَائِلٍ "وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ" وَمِنْ أَيْنَ يُعْلَمُ عَدَمُ ظُهُورِ امْتِنَالِ
هَذِهِ الْخَوَارِقِ مِنْ مَشَائِخِ هَذَا الْوَقْتِ بَلْ لِأَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى مُتَقَدِّمِهِمْ وَمُتَأَخِّرِيهِمْ فِي
كُلِّ سَاعَةٍ ظُهُورُ خَوَارِقَ يَعْرِفُهَا الْمُدْعَى أَمْ لَا ﴿شِعْرٌ﴾:

مَا ضَرُّ شَمْسِ الصُّحَى فِي الْأَفْقِ طَالَعَةً * إِنْ لَا يَرَى ضَوْعَهَا مَنْ لَيْسَ ذَا بَصَرٍ

وَالثَّانِي أَنَّهُ هَلْ يَكُونُ لِقَاءُ الشَّيْطَانِ دَخْلًا فِي كَشْفِ الطَّالِبِينَ الصَّادِقِينَ وَشَهُودِهِمْ
فَإِنْ كَانَ فِيمَاذَا يُعْلَمُ وَيَتَضَحَّ أَنَّهُ كَشَفُ شَيْطَانِي وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَمَا السَّبَبُ فِي
وُجُودِ الْغُلَطِ فِي بَعْضِ الْأُمُورِ الْمُلْهِمَةِ وَالْجَوَابُ - اللَّهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ - لَا أَحَدَ
مَحْفُوظٍ مِنَ الْقَاءِ الشَّيْطَانِ كَيْفَ وَإِذَا كَانَ ذَلِكَ مُتَّصِرًا فِي الْأَنْبِيَاءِ بَلْ مُتَّحَقًّا
فَبِالطَّرِيقِ الْأَوَّلَى أَنْ يَكُونَ فِي الْأَوْلِيَاءِ وَمَنْ هُوَ الطَّالِبُ الصَّادِقُ بَعْدَ غَايَةِ مَا فِي
الْبَابِ إِنَّ الْأَنْبِيَاءَ يُنَبِّهُونَ عَلَى هَذَا الْإِلْقَاءِ وَيُمَيِّزُ الْبَاطِلُ مِنَ الْحَقِّ قَوْلُهُ تَعَالَى
"فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ" تَبَيَّنَ دَالٌّ عَلَى هَذَا الْمَعْنَى
وَلَيْسَ هَذَا التَّنْبِيهُ بِإِلْزَامٍ فِي الْأَوْلِيَاءِ فَإِنَّهُمْ تَابِعُونَ لِلنَّبِيِّ فَكُلَّمَا وَجَدُوهُ عَلَى خِلَافٍ
مَا جَاءَ بِهِ النَّبِيُّ يَرُدُّوهُ وَيَرَوْنَ بَطْلَانَهُ وَأَمَّا فِي صُورَةٍ سَكَتَتْ عَنْهَا الشَّرِيعَةُ وَلَمْ
تَحْكَمْ بِبَيِّنَاتِهَا وَتَفِيهَا فَاِمْتِيزَ الْحَقُّ عَنِ الْبَاطِلِ فِيهَا بِطَرِيقِ الْقَطْعِ مُشْكِلٌ فَإِنَّ الْأَلْهَامَ
ظَنِّي وَلَكِنْ لَا يَتَطَرَّقُ الْقُصُورُ إِلَى الْوِلَايَةِ بِسَبَبِ عَدَمِ ذَلِكَ الْإِمْتِيزَانِ أَصْلًا فَإِنَّ اثْنَانِ

أَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ وَمُتَابَعَةِ النَّبِيِّ مُتَكَفِّلٍ بِنَجَاةِ الدَّارَيْنِ وَالْأَمْرِ الْمَسْكُوتِ عَنْهُ زَائِدٌ عَلَى الشَّرِيعَةِ وَنَحْنُ لَمْ نُكَلَّفْ بِالْأُمُورِ الزَّائِدَةِ وَمِمَّا يَنْبَغِي أَنْ يُعْلَمَ أَنَّ الْغَلَطَ فِي الْكَشْفِ غَيْرُ مُنْحَصِرٍ فِي الْقَاءِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ رُبَّمَا يُتَخَيَّلُ أَحْكَامٌ غَيْرُ صَادِقَةٍ فِي الْقُوَّةِ الْمُتَخَيَّلَةِ لَامَدْخَلٍ لِلشَّيْطَانِ فِيهَا أَصْلًا وَمِنْ هَذَا الْقَبِيلِ رُؤْيَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَنَامِ وَالْآخِذُ عَنْهُ بَعْضُ الْأَحْكَامِ مِمَّا الْحَقُّ فِي الْحَقِيقَةِ خِلَافُ تِلْكَ الْأَحْكَامِ وَالْحَالُ أَنَّ الْقَاءَ الشَّيْطَانِ غَيْرُ مُتَصَوَّرٍ فِي تِلْكَ الصُّورَةِ فَإِنَّ مُخْتَارَ الْعُلَمَاءِ أَنَّ الشَّيْطَانِ لَا يَتِمَثَّلُ بِصُورَةٍ خَيْرِ الْبَشَرِ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى آيِ صُورَةٍ يُرَى فَلَيْسَ فِي تِلْكَ الصُّورَةِ إِلَّا تَصَرُّفُ الْمُتَخَيَّلَةِ بِالْقَاءِ غَيْرِ الْوَاقِعِيِّ وَاقِعِيًّا وَالثَّلَاثُ أَنَّ التَّصَرُّفَ بِطَرِيقِ الْكَرَامَةِ وَالتَّصَرُّفَ بِطَرِيقِ الْإِسْتِدْرَاجِ مُتَسَاوِيَانِ فِي بَادِي النَّظَرِ فَكَيْفَ يَعْرِفُ الْمُبْتَدِي أَنَّ هَذَا وَلِيُّ صَاحِبِ كَرَامَةٍ وَذَلِكَ مُدَّعٍ كَذَّابٌ صَاحِبُ اسْتِدْرَاجِ الْجَوَابِ - وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ - أَنَّ الدَّلِيلَ فِي هَذِهِ التَّفَرُّقَةِ وَاضِحٌ لِلطَّلَابِ الْمُبْتَدِي وَهُوَ وَجْدَانُهُ الصَّحِيحُ فَإِنَّهُ إِنْ وَجَدَ قَلْبُهُ مَائِلًا وَمُنْجَذِبًا إِلَى الْحَقِّ سُبْحَانَهُ وَحَاضِرًا مَعَهُ تَعَالَى فِي صُحْبَتِهِ فَلْيَعْلَمْ أَنَّهُ وَلِيُّ صَاحِبِ كَرَامَةٍ وَإِنْ وَجَدَ خِلَافَ ذَلِكَ فَلْيَتَيَقَّنْ أَنَّهُ مُدَّعٍ كَذَّابٌ صَاحِبُ اسْتِدْرَاجٍ فَإِنْ كَانَ فِي ذَلِكَ خَفَاءٌ فَإِنَّمَا هُوَ بِالنَّسْبَةِ إِلَى الْعَوَامِّ كَالْإِنْعَامِ دُونَ الطَّلَابِ وَالْخَفَاءُ عَلَى الْعَوَامِّ سَاقِطٌ عَنْ حَيْزِ الْإِعْتِبَارِ عِنْدَ الْخَوَاصِّ فَإِنْ مَنَشَأَهُ مَرَضُ الْقَلْبِ وَغِشَاوَةُ الْبَصَرِ وَكَمْ مِنْ شَيْءٍ خَفِيََتْ عَلَى الْعَوَامِّ عِلْمُهَا أَشَدُّ ضَرُورَةً مِنْ إِدَارِكِ هَذِهِ التَّفَرُّقَةِ وَلَنُخْتِمَ هَذَا الْمَكْتُوبَ بِبَعْضِ الْمَعَارِفِ الَّتِي يَنْفَعُكَ فِي إِزَالَةِ مِثْلِ هَذِهِ الشُّكُوكِ وَالشُّبُهَاتِ أَعْلَمُ أَنَّ التَّخَلُّقَ بِإِخْلَاقِ اللَّهِ الَّذِي هُوَ مَأْخُوذٌ فِي الْوَلَايَةِ يَعْنِي دَاخِلٌ فِيهَا هُوَ أَنْ يَحْصُلَ لِلْأَوْلِيَاءِ صِفَاتٌ مُنَاسِبَةٌ لِصِفَاتِ الْوَاجِبِ تَعَالَى وَلَكِنْ تَكُونُ الْمُنَاسَبَةُ فِي الْأِسْمِ وَالْمُشَارَكَةِ فِي عُمُومِ الصِّفَاتِ لَا فِي خَوَاصِّ الْمَعَانِي فَإِنَّ ذَلِكَ مُحَالٌ وَمُسْتَلَزِمٌ لِقَلْبِ الْحَقَائِقِ قَالَ الْخَوَاجَةُ مُحَمَّدٌ بَارِسًا قُدْسَ سِرِّهِ فِي تَحْقِيقَاتِهِ فِي

مَقَامَ بَيَانِ تَخَلُّقُوا بِأَخْلَاقِ اللَّهِ وَالصِّفَةِ الْآخَرَى الْمَلِكُ وَمَعْنَى الْمَلِكِ الْمُتَصَرِّفُ عَلَى الْكُلِّ وَالسَّالِكُ إِنْ كَانَ مُتَصَرِّفًا فِي نَفْسِهِ وَقَادِرًا عَلَى قَهْرِهَا وَكَانَ تَصَرُّفُهُ نَافِذًا فِي الْقُلُوبِ يَكُونُ مَوْصُوفًا بِهَذِهِ الصِّفَةِ وَالصِّفَةِ الْآخَرَى السَّمِيعُ فَإِنْ سَمِعَ السَّالِكُ الْكَلَامَ الْحَقَّ وَقَبْلَهُ مِنْ كُلِّ أَحَدٍ مِنْ غَيْرِ اسْتِنْكَافٍ وَفَهُمُ الْأَسْرَارُ الْغَيْبِيَّةُ وَالْحَقَائِقُ الْإِلَهِيَّةُ بِسَمْعِ رُوحِهِ يَكُونُ مَوْصُوفًا بِهَذِهِ الصِّفَةِ وَالصِّفَةِ الْآخَرَى الْبَصِيرُ فَإِنْ كَانَ بَصَرُ بَصِيرَةِ سَالِكِ الطَّرِيقِ بَصِيرًا وَرَأَى جَمِيعَ عُيُوبِ نَفْسِهِ بُنُورِ الْفَرَاسَةِ وَشَاهَدَ كَمَالَ غَيْرِهِ يَعْنِي اعْتَقَدَ أَنَّ كُلَّ أَحَدٍ أَفْضَلُ مِنْهُ وَكَانَ كَوْنُ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ بَصِيرًا مَنظُورًا فِي نَظَرِهِ بِحَيْثُ يَعْمَلُ كُلَّمَا يَعْمَلُهُ عَلَى وَجْهِ يَكُونُ مُوجِبًا لِقَبُولِ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ يَكُونُ مَوْصُوفًا بِهَذِهِ الصِّفَةِ وَالصِّفَةِ الْآخَرَى الْمُحْيِي فَإِنْ قَامَ سَالِكُ الطَّرِيقِ بِأَحْيَاءِ السَّنَةِ الْمَمْتُوكَةِ يَكُونُ مَوْصُوفًا بِهَذِهِ الصِّفَةِ وَالصِّفَةِ الْآخَرَى الْمُمِيتُ فَإِنْ مَنَعَ السَّالِكُ الْبِدْعَاتِ الَّتِي اسْتَعْمَلُوهَا مَكَانَ السَّنَةِ يَكُونُ مَوْصُوفًا بِهَذِهِ الصِّفَةِ وَعَلَى هَذَا الْقِيَاسِ سَائِرِ الصِّفَاتِ وَفَهُمُ الْعَوَامُّ فِي مَعْنَى تَخَلُّقُوا بِأَخْلَاقِ اللَّهِ شَيْئًا آخَرَ فَلَا حَرَمَ وَقَعُوا فِي تِيهِ الضَّلَالَةِ وَزَعَمُوا أَنَّ الْوَلِيَّ لَا بُدَّ لَهُ مِنْ أَحْيَاءِ الْجَسَدِ الْمَيِّتِ وَأَنَّ يَتَكَشَّفَ لَهُ أَكْثَرُ الْمُغَيَّبَاتِ وَأَمْثَالِ ذَلِكَ وَهُوَ كَمَا تَرَى مِنَ الظُّنُونِ الْفَاسِدَةِ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ أَثَمٌ وَأَيْضًا إِنَّ الْخَوَارِقَ غَيْرُ مُنْحَصِرَةٍ فِي الْأَحْيَاءِ وَالْأَمَاتَةِ فَإِنَّ الْعُلُومَ وَالْمَعَارِفَ الْإِلَهَامِيَّةَ مِنْ أَعْظَمِ الْآيَاتِ وَأَرْفَعِ الْخَوَارِقِ وَلِهَذَا كَانَ مُعْجِزُ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ أَقْوَى وَأَبْقَى مِنْ سَائِرِ الْمُعْجِزَاتِ يَبْغِي أَنْ يُمْنَعَ النَّظَرُ مِنْ أَيْنَ تَحْصُلُ هَذِهِ الْعُلُومُ وَالْمَعَارِفُ الَّتِي تُفَاضُ كَمَطَرِ الرَّبِّيعِ وَهَذِهِ الْعُلُومُ مَعَ كَثَرَتِهَا مُوَافِقَةٌ لِلْعُلُومِ الشَّرْعِيَّةِ بِالتَّمَامِ لَا مُخَالَفَةَ بَيْنَهُمَا مَقْدَارَ شَعْرَةٍ وَهَذِهِ الْخُصُوصِيَّةُ عَلَامَةٌ صِحَّةِ الْعُلُومِ وَقَدْ كَتَبَ حَضْرَةُ شَيْخِنَا قُدَسَ سِرُّهُ أَنَّ عُلُومَكَ كُلَّهَا صَحِيحَةٌ وَلَكِنْ مَا الْفَائِدَةُ فَإِنَّ كَلَامَ حَضْرَةِ شَيْخِنَا لَا يَكُونُ حُجَّةً عَلَيْكُمْ وَإِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ مُنْقَادِينَ إِلَى الشَّيْخِ وَمَاذَا نَكْتُبُ أَزِيدُ مِنْ ذَلِكَ وَأَسْأَلُكَ هَذِهِ وَإِنْ

كَأَنَّ ثَقِيلَةً أَوَّلًا وَلَكِنْ لَمَّا كَانَتْ بَاعِثَةً عَلَى ظُهُورِ هَذِهِ الْعُلُومِ وَالْمَعَارِفِ كَانَتْ حَسَنَةً فِي الْآخِرِ ﴿شِعْرٌ﴾:

هیج زشتی نیست کورا خوبی همراه نیست * زنکی شب رنگ رادندان جودر
کو هرست
﴿ترجمه﴾:

وَمَا مِنْ قُبْحٍ لَيْسَ فِيهِ مَلَاَحَةٌ * أَلَمْ تَرَ سِنَّ الزَّيْجِ كَالشُّهْبِ فِي الدُّجَى
وَالْعَجَبُ أَنَّكَ أَظْهَرْتَ فِي الْمَكْتُوبِ السَّابِقِ إِخْلَاصًا كَثِيرًا وَزَعَمْتَ أَنَّ سَبَبَهُ
ظُهُورُ وَاقِعَتَيْنِ مُتَعَاقِبَتَيْنِ وَكَتَبْتَ أَنَّ أَثَرَهُمَا يُوجَدُ فِي الْإِفَاقَةِ أَيْضًا عَلَى حَدِّ
تَحَقُّقِ النَّدَامَةِ عَلَى الْوَضْعِ السَّابِقِ بِالتَّمَامِ وَالْحَاقَاتِ إِلَى التَّوْبَةِ وَالْإِنَابَةِ وَتَجْدِيدِ
الْإِيمَانِ وَلَمْ يَمُضِ عَلَى ذَلِكَ شَهْرٌ وَاحِدٌ حَتَّى فُهِمَ مِنْكَ التَّغْيِيرُ عَنْ هَذَا الْوَضْعِ
وَحَصَلَ الْإِنْتِقَالُ وَالتَّحَوُّلُ إِلَى الْوَضْعِ السَّابِقِ بِرُجُوعِ الْقَهْقَرَى حَتَّى صِرْتَ فِي
أَبْدَأُ وَجْهِ لِهَاتَيْنِ الْوَاقِعَتَيْنِ يَنْحَرُّ إِلَى أَنَّهُمَا بِالْقَاءِ الشَّيْطَانِ أَوْ بَعْلَطِ الْكُشْفِ فَمَا
ذَاكَ وَمَا هَذَا ﴿شِعْرٌ﴾:

تَقُولُ فَلَانَ يَفْعَلُ الشَّرَّ قُلْتُ لَا يَضُرُّ عَلَيْنَا بَلْ عَلَيْهِ وَبِأَلِهِ
وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى وَالتَّزَمَ مُتَابَعَةَ الْمُصْطَفَى عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَوَاتُ
وَالتَّسْلِيمَاتُ .

﴿ TÜRKÇE ANLAMI ﴾

Bu mektup, yine Muhammed Sâdık el-Keşmîrî'ye¹³³ yazılmış olup mektubunda yazdığı soruların cevabı hakkındadır ve bu tâifeye teslim olmakta zarûrî ve kesin olan bazı faydaların olduğunu beyan etmektedir.

Allah Subhânehû bizleri bu tâifeye inanma saadetiyle saadettlendirsin.

¹³³ Muhammed Sadık Keşmîrî: c. 1, Mektup 106, dipnot.

Bir takım sorular içeren mektubunuz ulaştı. İnat ve taassup kokan soru her ne kadar cevabı haketmese de biz tenezzül ederek sorunun cevabı ile ilgileneceğiz. Çünkü birine fayda etmezse belki bir başkasına fayda edebilir.

Birinci Soru: Kerâmetler¹³⁴ ve olağanüstü haller önceki velîlerde daha çok olurdu. Günümüz büyüklerinden ise az olarak zuhur etmektedir. Bunun sebebi nedir?

Cevap: Mektubun içeriğinden de anlaşılacağı üzere şayet bu sorudan maksat, kendilerinden sâdır olan olağanüstü hallerin az olması sebebiyle bu zamanın büyüklerini inkar etmek ise şeytanın ayartmalarından Allah'a sığınmak gerekir.

Olağanüstü hallerin zuhûr etmesi, Peygamber (s.a.v)'in mu'cizesinin tersine -çünkü mu'cize peygamberlik makamının şartlarından-velâyetin ne rûkûnlerindendir ne de şartlarından. Bununla birlikte Allah Te'âlâ'nın velîlerinden, olağanüstü hallerin zuhur etmesi yaygındır, bilinmektedir ve onlarda bu hallerin bulunmaması nadirdir. Ancak olağanüstü hallerin çok zuhur etmesi üstünlük alâmeti değildir. Çünkü burada üstünlük Allah'a yaklaşmanın derecelerine göredir. Hatta olağanüstü hallerin Allah'a en yakın veliden, daha az; Allah'tan en uzak olan veliden ise daha fazla sâdır olması mümkündür.

Görülmez mi ki; bu ümmetin velîlerinin bazısından zuhûr eden olağanüstü hallerin yüzde biri ashâb-ı kiramdan (Radiyallahu anhum) sâdır olmadığı halde velîlerin en faziletlisi, Sahâbenin en alt derecesinde olana bile ulaşamaz.

Olağanüstü hallere itibar etmek bakış açısı noksanlığındandır ve "*taklîd (tâbi olma)*" istidadının da kusurlu olduğunun alâmetidir.

Nübüvvet ve velâyet feyizlerini kabul etmeyi hakedenler öyle bir topluluktur ki; onların *tâbi olma istidadı*, nazarî kuvvetlerine baskın çıkmıştır.

Siddik-ı Ekber (Radiyallahu anh)*tabî olma istidadının* güçlü olması sebebiyle Peygamber'in (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) tasdîki konusunda "*niçin?*" sözüne kesinlikle ihtiyaç duymamıştır.

¹³⁴ Allah'ın velî kullarından zuhûr eden olağanüstü durumlar.

Lanetli Ebû Cehil kendisinde olan bu istidadın noksanlığı sebebiyle onca muhteşem âyetler ve onca karşı konulmaz mu'cizeye rağmen peygamberliği tasdik etme şerefine ulaşamamıştır.

Allah Te'âlâ bu inkarcı nasipsizlerin durumuyla ilgili olarak şöyle buyurmuştur:

"(Onlar) her (türlü) mu'cizeyi görseler de yine inanmazlar. Hatta sana geldiklerinde seninle tartışır, o kâfirler: "Bu eskilerin masallarından başka bir şey değildir." Dediklerini bir görsen!" (En'âm, 25).

Bununla birlikte deriz ki; geçmişte yaşayan zatların çoğundan hayatları boyunca beş ya da altı defa dan fazla olağanüstü hal sâdır olduğu vârid değildir. Hatta Seyyidu't-Tâife (Sûfilerin Efendisi) Cüneyd'den ¹³⁵ on tane kerâmetin sudûru bile bilinmemektedir.

Allah Subhânehû 'Kelîm'i Musa'yı (Aleyhi's-Selâm) bize şöyle anlatır: "Andolsun, biz Mûsâ'ya açık açık dokuz âyet (mu'cize) vermiştik." (İsrâ, 101). ¹³⁶

Hem bu zamanın meşâyihinden olağanüstü hallerin zuhur etmediği nerden bilinir. Hatta iddia eden bilsin ya da bilmesin; öncükleriyle ve sonrakileriyle Allah Te'âlâ'nın bütün velî kullarından olağanüstü haller her saat zuhûr eder.

"Ufukta doğmakta olan güneşe zarar vermez,

Gözsüz birinin onun ışığını görmemesi!" (Şûr).

İkinci Soru: Sâdık tâliplerin keşif ve müşâhedelerine şeytanın bir şeyler atarak karıştırması sözkonusu mudur? Eğer sözkonusu ise şeytânî keşf nasıl bilinip ayırdedilecek? Değilse ilhâma dayalı bazı işlerde yanlış bulunmasının sebebi nedir?

Cevap: Doğruyu en iyi bilen Allah Te'âlâ'dır. Hiç kimse Şeytanın karıştırması karşısında korunmuş değildir. Bu durum (şeytanın atması karşısında kimsenin korunmuş olmaması) peygamberler için bile düşünülebiliyorsa hatta gerçekleşmişse velîler için hayli hayli düşünülebilir. Nerede kaldı ki sâdık tâlip için düşünülmemesin.

Bu konudaki nihai söz; şüphesiz peygamberler şeytanın bu karıştırma arzusu konusunda uyarılırlar ve böylece hakk bâtıldan ayrılır. Allah Te'âlâ'nın "Fakat Allah, Şeytanın katkısını derhal iptal eder, sonra kendi

¹³⁵ Cüneyd-i Bağdâdî'nin hayatı için bkz. C.1, Mektup 99, dipnot.

¹³⁶ Ulu'l-azm peygamberlerden olan Mûsâ (a.s.)dan bile yalnızca dokuz mu'cize sâdır olmuştur.

âyetlerini sağlamlaştırmı.” (Hac, 52) âyeti bu mânâyâ delâlet eden bir tembihdir. Bu tembih veliler için gerekli değildir. Çünkü onlar Nebî'ye (Sallâllahu Aleyhi ve Sellem) tâbidirler. Dolayısıyla Nebî'nin (Sallâllahu Aleyhi ve Sellem) getirdiğine aykırı buldukları her şeyi reddederler ve onu bâtil kabul ederler.

Şerî'atın susup da isbâtına ya da reddine hükmetmediği durumlarda hakkı bâtıldan kesin bir şekilde ayırmak zordur. Çünkü ilhâm zannidir. Ancak burada, sözünü ettiğimiz hakkı bâtıldan ayırma durumunun olmaması sebebi ile velâyete asla kusur ulaşmaz. Çünkü şerî'at hükümlerini yerine getirmek ve Nebî'ye (Sallâllahu Aleyhi ve Sellem) tâbi olmak dünya ve âhiret kurtuluşunu garanti etmektedir. Hakkında şerî'atın sustuğu işe gelince bu, şerî'at üzerine bir eklemedir; bizse ekleme olan işlerden sorumlu değiliz.

Bilmek gerekir ki; keşifteki yanlış şeytanın atmasıyla sınırlı değildir. Çünkü hayal gücü ile, doğru olmayan hükümler tahayyül edilebilir ve bunda şeytanın hiçbir dahli olmaz. Yine aynı şekilde Nebî'yi (Sallâllahu Aleyhi ve Sellem) rüyada görerek ondan hakk olan fakat hakikatte şer'î hükümlere ters bazı hükümler almak da yine bu kabildendir. Halbuki burada şeytanın atıp karıştırması düşünülemez çünkü âlimlerin muhtar olan görüşüne göre şeytan, her ne sûrette olursa olsun, Beşeriyetin Efendisi'nin (Sallâllahu Aleyhi ve Sellem) şekline giremez¹³⁷. İşte bu durumda hayal gücünün, gayrı vakîî olanı vakîî olana atıp karıştırma tasarrufundan başka bir şey olmaz.

Üçüncü Soru: Kerâmet yoluyla tasarruf ve istidrâc¹³⁸ yoluyla tasarruf ilk bakışta eşit gibi gözükmektedir. Bu durumda, *seyr u sülûkeun*¹³⁹ başında olan sâlik, kerâmet sahibi bir velî ile istidrâc sahibi yalancı bir iddiacıyı nasıl ayırabilir?

Cevap: Doğruyu en iyi bilen Allah'tır. (Celle Celâluhû). *Seyr u sülûke* yeni başlayan tâlip için bu ayırma durumundaki delil açıktır. O da selim olan vicdanıdır; eğer sâlik o kişinin sohbetinde iken kalbini Hakk Subhânehû'ya meyilli, O'na cezbelenmiş ve Hakk Subhânehû ile birlikte bulursa bilsin ki o kişi kerâmet sahibi bir velidir. Ancak kalbini, bunun

¹³⁷ Buhârî, Kitâbu'l-İlm, Bab No. 38, Hadis No. 110; Muslim, Kitâbu'r-Ru'yâ, Bab No. 2, Hadis No. 2268.

¹³⁸ İstidrâc: İnkârcıların tedrici olarak felâkete yaklaştırılırken geçici bazı başarılar kazanması anlamına gelen hârikulâde olaylardan biri.

¹³⁹ *Seyr u sülûke*: bkz. C.1, Mektup 71, dipnot.

tersi bir durumu bulursa kesin olarak bilsin ki; o kişi istidrâc sahibi, yalancı bir iddiacıdır.

Eğer bu durumda bir gizlilik sözkonusuysa (bir açıklık yoksa) bu gizlilik, sâlikler nezdinde değil, davar gibi olan avam nezdindedir. Avama gizli olan ise *havas/seçkin kullar* nezdinde itibar konusu olan bir şey değildir. Çünkü bunun sebebi *kalp hastalığı* ve basiret perdelenmesidir.

Bu mektubu, bu tür şek ve şüpheleri yok etme konusunda sana faydası olacak bazı bilgilerle bitirelim:

Bilmek gerekir ki; velâyette var olan “*Allah’ın ablakıyla ablaklanmak*”, velîlerin Vâcib Te’âlâ’nın sıfatlarına benzer sıfatlar elde etmesi demektir. Ancak buradaki benzerlik yalnız isimdedir ve ortaklık, sıfatların umûmundaadır. Yoksa, sıfatların mânâlarının husûsiyyetlerinde berâberlik olamaz. Çünkü böyle bir şey muhaldır ve hakikatleri ters yüz etmeyi gerektirir.

Hâce Muhammed Pârsâ¹⁴⁰ (Kuddise Sirruhu) *Tabkîkât*’ında, “*Allah’ın ablakıyla ablaklanınız*” ölçüsünü açıklarken demiştir ki:

“... Allah’ın bir diğer sıfatı ‘*melik*’tir. Mânâsı, her şey üzerinde tasarruf sahibi olan demektir. Sâlik de eğer nefsi üzerinde tasarruf sahibi olup onu altarmeye muktedir olursa tasarrufu kalplerde de geçerli olur ve bu sıfatla sıfatlanmış olur.

Bir diğer sıfat, “*semî*” (işiten)’dir. Eğer sâlik hak sözü duyar, kimden gelirse gelsin kibirlenmeksizin kabul eder ve ruhu ile dinleyerek gaybî sırları ve içinde şüpheyi yer olmayan hakikatleri anlarsa bu sıfat ile sıfatlanmış olur.

Bir diğer sıfat da ‘*basîr* (gören)’dir. Eğer bu yoldaki sâlikin basiret gözü açıksa ya da ferâset nûru ile nefsinin tüm kusurlarını görüp başkasının kemâline şehâdet ederse yani herkesin, kendisinden daha üstün olduğuna inanırsa ve yaptığı her şeyi Hakk Subhânehû’nun kabulünü gerektirecek

¹⁴⁰ Hâce Muhammed Pârsâ: Muhammed b. Muhammed b. Mahmud el-Hâfîzî el-Buhârî (ö. 822/1418). Sûfî, Muhaddis ve Fakih. Şâh-ı Nakşibend’in (Kuddise Sirruhu) önde gelen halifelerindendir. Medine’de vefat etmiş ve oraya defnedilmiştir. Kitaplarından bazılarının isimleri şöyledir: *Tahkîkât*, *Faslu’l-Hitâb fi’l-Muhâdarât*, el-Fusûlu’s-Sitte, *Menâsiku’l-Hacc*, *Menâkıbu’s-Seyh Bahâuddin en-Nakşibendi*. (Kâtip Çelebi, *Keşfu’z-Zunûn*, *Faslu’l-Hitâb fi’l-Muhâdarât* maddesi, II/1260; Kâtip Çelebi, *Hedîyetu’l-Ârifin*, *Havâce Pârsâ* maddesi, II/183, İstanbul 1955; Muhammed Abdül-Hayy el-Leknevî, *el-İvâidü’l-Bhiyye fi Terâcimi’l-Hanefiyye*, s. 199, Karâçî, tarihsiz).

şekilde yapma derecesinde Hakk Subhânehû, kendi nazarında 'gören' ve 'nazır edilen' olursa bu sıfatla vasıflanmış olur.

Bir başka sıfat da 'mubyî (dirilten)'dir. Bu yoldaki sâlik, terkedilmiş sünneti yaşayarak diriltme işini yaparsa bu sıfatla vasıflanmış olur.

Bir diğer sıfat 'mumît (öldüren)'dir. Eğer sâlik sünnetin yerine kullanılan bid'atleri ortadan kaldırırsa bu sıfatla vasıflanmış olur.

Diğer sıfatlar da bu kıyas üzeredir."

Avam, "Allah'ın ablakıyla ablaklanmız" ölçüsünden, başka bir şey anladı ve sapıklık çölüne düştü. Velînin, ölü cesedi mutlaka diriltmesi gerektiğini, gaybî olan bir çok şeyin ona açıklandığını v.b. şeyler ileri sürdüler. Görüldüğü gibi bu, fâsid olan zatlardandır. "Şüphesiz zannın bir kısmı gınahdır." (Hucurât, 12).

Aynı şekilde diriltme ve öldürmedeki olağanüstü haller sınırsızdır. Ancak ilimler ve ilhama dayalı marifetler âyetlerin en büyüğü ve olağanüstü hallerin en yücesidir. Bundan dolayıdır ki; Kurân-ı Azîm mu'cizesi, diğer mu'cizelerin hepsinden daha güçlü ve daha kalıcıdır.

Derinlemesine düşünmek gerekir; bahar yağmuru gibi akıp gelen bu ilimler ve marifetler nereden elde edilir?

Bu ilimler onca çokluğu ile beraber şer'î ilimlere tamamıyla uymaktadır ve aralarında kıl kadar bir uyumsuzluk söz konusu değildir. Bu özellik ise bu ilimlerin doğruluğunun alâmetidir.

Şeyhimiz hazretleri de "Bilgilerinin bepsi sabıttır" diye yazmıştı ama bunun ne faydası var ki! Çünkü her ne kadar bağlılığınızı ileri sürseniz de şeyh efendinin sözü sizin için delil olmamaktadır. Bundan daha öte ne yazalım!

Bu sorularınız her ne kadar ilk başta ağır geldiyse de sonunda bu bilgilerin ve marifetlerin açığa çıkmasına sebep olduğu için iyi oldu.

"Hiç bir çirkinlik yoktur ki güzel bir yanı olmasın!

Görmüyor musun? Zencinin dişleri karanlıktaki yıldızlar gibidir!" (Şîr)

Doğrusu hayret etmek gerekir; önceki mektubunuzda büyük bir ihlas ve samimiyet gösterip ardı ardına gerçekleşen iki nâke'nin¹⁴¹ buna sebep

¹⁴¹ Vâkı'a: Misâl ya da hitap yoluyla o âlemde kalbe gelen mânâ, mübeşşire (İbn Arabî). Halvette zikir ve ibâdetle meşgul olan sâlik kendini kaybedip çevresiyle ilgisini

olduğunu iddia etmişsiniz. Bu iki vâkı'ının etkisinin uyanıkken de sürdüğünü ve sizi eski halinizden tamamıyla pişmanlık duyup tevbe etmeye, ders almaya ve îmân tazelemeye götürdüğünü yazmıştınız. Bunun üzerinden bir ay bile geçmeden bu durumunuzda bir değişiklik sezilmekte ve geri adım atarak tekrar o eski hale döndüğünüz görülmektedir. Hatta o iki vâkı'ının yorumunun en başında oldun –ki bu da o vâkı'aların şeytanın atıp karıştırması ya da keşif hatası oldukları sonucunu doğurur. Önceki durum neydi? Şimdi bu nedir?!

“Fılanın şer işlediğini söylüyorsun. Ben derim ki;

“Bize zarar vermez; bilakis vebali kendinedir!” (Şiir).

Selam hidayete tâbi olanlara ve Muhammed Mustafa'ya (Sallâllahu Aleyhi ve Sellem) itibâya sınıksı sarılanlara olsun.

﴿ KELİME ANLAMI ﴾

107. إِلَى مُحَمَّدٍ صَادِقِ الْكَشْمِيرِيِّ الْمَكْتُوبُ السَّابِعُ وَالْمِائَةُ: Yüz yedinci mektup Muhammed Sâdık Keşmirî'ye yazılmıştır. *اَيْضًا* Yine (Neye ilişkindir) *فِي أَجْوِبَةٍ أَسْأَلْتَهُ* Sorularının cevaplarına ilişkindir *الَّتِي* Öyle sorular ki; *كَتَبَهَا إِلَيْهِ* Onları İmam-ı Rabbânî'ye yazmıştır *وَفِيهِ* O mektupta vardır (Ner) *فَوَائِدُ ضَرُورِيَّةٌ* Zarûri bilgiler (Öyle bilgiler ki) *نَافِعَةٌ* Yararlı (Ner konudur) *فِي التَّسْلِيمِ لِهَذِهِ الطَّائِفَةِ* Bu tâifeye teslim olma konusunda >

بِسَعَادَةِ الْإِيمَانِ Allah Sübhânehû bizi mesut etsin (Ner ile) İman saadetiyle (Nime?) *بِهَذِهِ الطَّائِفَةِ* Bu tâifeye *قَدْ وَصَلَ الْكِتَابُ* Mektup ulaştı *وَيْسَلُ* Öyle mektup ki; *أَرْسَلْتُهُ* Sen, onu göndermiştin (Yine öyle yazı ki) *مُشْتَمِلًا* İçerici (Neyi?) *عَنِ اسْتِئْذَانِ* Râicî *وَالْتَعْصَبِ* Onda vardır (Ner) *فِيهِ* O soru ki; *وَالسُّؤَالُ الَّذِي* Bir takım soruları

kesince bazı hakikatlere vâkıf olur. Uyku ile uyanıklık arasında vâkı olan bu hale *vâkı'a* denir. Vâkı'a sâlikin mânâ aleminde gördüğü şeylerdir. Bir çeşit rüya görmeye benzer. Fakat ondan farklıdır. *Sûrî vâkı'ı* kafir de mümin de görebilir. *Mânerî vâkı'ı* sadece mümin görür. (N. Râzî, Mirsadu'l-İbad, Kâşânî), zikr. Prof. Dr. Süleyman, Tasavvuf Terimleri Sözlüğü, s. 555, Marifet Yayınları, İstanbul 1999.

Inat ve taassup kokusu *وَإِنْ كَانَ* Her ne kadar olsa da *(Ney?)* Cevabı
 hak etmiyor *وَلَكِنْ تَتَصَدَّى* Fakat biz girişeceğiz *(Ney?)* Cevabına *عَلَى سَبِيلِ*
 Bir şahsa *شَخْصًا* *(Xime?)* Eğer fayda vermezse *فَإِنْ لَمْ يَنْفَعِ* Tenezzül ederek *التَّسَرُّلِ*
 Bel ki başkasına fayda verir *(السُّؤَالُ الْأَوَّلُ)* Birinci soru: *مَا السَّبَبُ*
 Ve *وَالْخَوَارِقِ الْعَادَاتِ الْكَرَامَاتِ* *(Nereden?)* Kerâmetlerin *ظُهُورِ* *كَثْرَةِ* Sebep nedir
 Önceki velilerden *مِنَ الْأَوْلِيَاءِ الْمُتَقَدِّمِينَ* *(Ximlerden?)* *خَمَلَرْدَن* *(Ximlerden?)* Bu zamanın
 Ve bunların az çıkmasında *وَقِلَّةِ ظُهُورِهَا* *(Neden?)* Eğer maksat ise *فَإِنْ كَانَ الْمَقْصُودُ* Bu sorudan
 Bu zamanın büyüklerini inkar etmek *(Ne sebebiyle?)* *تَقَى أَكَابِرَ هَذَا الزَّمَانِ* *(Ne ise?)*
كَمَا هُوَ مِنْهُمْ *(Ximlerden?)* Onlardan *ظُهُورِ الْخَوَارِقِ* Hârikulâdeliklerin az çıkması sebebiyle
 Ibarenin *مِنْ فَحْوَى الْعِبَارَةِ* *(Neden?)* Bu maksat anlaşıldığı üzere zaten *الْمَقْهُومُ*
 O zaman Allah Sübhânehû'ye sığınmak gerekir *فَالْعِيَاذُ بِاللَّهِ* konusundan
 Zira *ظُهُورِ الْخَوَارِقِ* Şeytanın ayartmalarından *مِنْ تَسْوِيَّاتِ الشَّيْطَانِ* *(Neden?)*
 Velâyetin *مِنْ أَرْكَانِ الْوَلَايَةِ* *(Ney?)* Değildir *لَيْسَ* Hârikulâdeliklerin ortaya çıkması
 Mucizenin *بِخِلَافِ الْمُعْجَزَةِ* Şartlarından da değildir *وَلَا مِنْ شَرَائِطِهَا* rukünlerinden
 Peygamber (a.s.)'den sâdır olan *مِنَ النَّبِيِّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ* *(Ximden sâdır olan?)* tersine
 Peygamberlik Makamı'nın *مِنْ شَرَائِطِ مَقَامِ النَّبُوَّةِ* *(Nedir?)* Zira mucize *فَإِنَّهَا*
 Hârikulâdeliklerin *أَنَّ ظُهُورَ الْخَوَارِقِ* Bununla birlikte *وَمَعَ ذَلِكَ* rukünlerindendir
 Şائع ذائع *(Nedir?)* Allâh-u Teâla'nın dostlarından *مِنَ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى* *(Ximlerden?)* çıkması
 Fakat *وَلَكِنْ* *يَتَخَلَّفُ عَنْهُمْ* *نَادِيرًا* Yaygın ve mâlumdur *قَلَمَّا* *كَثْرَةُ*
 Delâlet etmez *(Ney?)* *لَا تَدُلُّ* Hârikulâdeliklerin çok oluşu *ظُهُورِ الْخَوَارِقِ*
 Burada *(Nedir?)* *هُنَاكَ* Zira üstünlük *فَإِنَّ التَّفَاضُلَ* *بِغَيْبَارِ دَرَجَاتِ الْقُرْبِ الْإِلَهِيِّ* Üstünlüğe
 Aksine mümkün *بَلْ يُمَكِّنُ* Allah (c.c.)'a yakınlığın derecelerine göre *جَلَّ سُلْطَانُهُ*
مِنَ الْوَلِيِّ *(Ximlerden?)* Hârikulâdeliklerin çıkışının olması *أَنْ يَكُونَ ظُهُورُ الْخَوَارِقِ* *(Ney?)* olur
 Allah'a daha *وَمِنْ الْأَبْعَدِ* *أَقْلُ* *(Ne olması?)* Daha az Allah'a daha

uzak vefiden de أَكْثَرُ Daha çok olması الْآتَرَى Görmez misin? Hârikulâde
 durumlar مِنْ بَعْضِ أَوْلِيَاءِ هَذِهِ الْأُمَّةِ (Xâmiden?) Kİ: ظَهَرَتْ: Onlar, ortaya çıkmıştır Bu
 ümmetin bazı velîlerinden لَمْ يَظْهَرْ عَشْرُ عَشِيرَةٍ Bu durumların yüzde biri çıkmamıştır
 رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ Ashâb-ı Kiram'dan (Xâmiden?) مِنْ الْأَصْحَابِ الْكَرَامِ Allah'ın
 rızası hepsinin üzerine olsun مَعَ أَنَّ أَفْضَلَ الْأَوْلِيَاءِ Halbuki en fazilelli velî
 Erişemez فَالْظَّنُّ مَرْتَبَةَ آدْنَى الصَّحَابَةِ (Neye?) En düşük sahâbenin mertebesine Bakmak
 مِنْ قُصُورِ النَّظَرِ (Nedir?) Basiret Hârikulâdeliklerin oluşuna إِلَى ظُهُورِ الْخَوَارِقِ (Neye?)
 noksanlığındandır وَدَلِيلٌ Ve delildir (Neye?) عَلَى قُصُورِ الْأِسْتِعْدَادِ التَّقْلِيدِيِّ (Neye?) Tâbi olma
 eğilim noksanlığı üzerine لِقَبُولِ قُبُوضِ النُّبُوَّةِ (Neye?) Hak eden Nübüvvet
 غَلَبَ فِيهِمْ Bir topluluktur ki: جَمَاعَةٌ (Xâmiden?) Ve velâyet feyizlerini kabul etmeyi وَالْوِلَايَةِ
 عَلَى قُوَّتِهِمْ (Neye?) Tâbi olma kâbiliyeti عَلَى قُوَّتِهِمْ (Neye?) ONLARDA baskın gelmiştir
 بِوَاسِطَةِ قُوَّةِ وَالصِّدِّيقِ الْأَكْبَرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ Aklî güçlerine Aklî النَّظَرِيَّةِ
 لَمْ يَحْتَاجْ İhtiyaç duymadı (Neye?) Tâbi olma eğilim gücü dolayısıyla اسْتِعْدَادِهِ التَّقْلِيدِيِّ
 Nebî (a.s.)'yi tasdik etme (Neye?) فِي تَصْدِيقِ النَّبِيِّ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ (Neye?)
 وَأَبُو جَهْلٍ اللَّعِينُ! Asla! "Niçin?" NİÇİN? إِلَى قَوْلِهِ (Neye?) konusunda
 بِوَاسِطَةِ قُصُورِ هَذَا الْأِسْتِعْدَادِ (Neye?) Bu eğilimin eksik olması dolayısıyla
 بِتَصْدِيقِ النَّبُوَّةِ (Neye?) Şereflenemedi (Neye?) ŞEREFLENEMEDİ (Neye?) Peygamberliği tasdik etmekle
 بَاهِرَةٌ (Neye?) Parlak (Neye?) ONCA işaret açığa çıkmasına rağmen (Neye?) ONCA
 وَمُعْجَزَاتٍ قَاهِرَةٍ Allah (c.c.) Ve onca karşı konulmaz mucizeye rağmen (Neye?)
 فِي شَأْنِ هَؤُلَاءِ الْمُنْكَرِينَ (Neye?) O inkarcılar hakkında (Neye?) O İNKARCI
 "وَأَنْ يَرَوْا" "Eğer görseler (Neye?) EĞER GÖRSELER (Neye?) Her
 لَا يُؤْمِنُوا بِهَا Ona yine inanmazlar HATTA sana geldiklerinde
 الْكَافِرِينَ (Neye?) Kafir olanlar (Neye?) KAFİR OLANLAR (Neye?) Seninle tartışır der
 بِنُفُوسِهِمْ (Neye?) "Ancak eskilerin masallarıdır" (Neye?) BUNUNLA
 بِنُفُوسِهِمْ (Neye?) Şüphesiz hârikulâdeliklerin meydana gelişi (Neye?)
 مِنْ أَكْثَرِ الْمُتَقَدِّمِينَ (Neye?) Önceki velîlerin çoğundan (Neye?) NAKLEDİLMEMİŞTİR

اللهُ Cevap: (وَالْجَوَابُ) İlhamı dayalı bazı şeylerde (Nerede?)
 (Neyi?) Kimse değildir لَا أَحَدَ-Doğruyu- بالصَّوَابِ (Neyi?) -Ki Allah (c.c.) en iyi bilendir- أُعْلِمُ
 (Nerede?) Şeytanın kalbe bir şey atmasından / منَ الْقَاءِ الشَّيْطَانِ Korunmuş مُحْفُوظٌ
 (Neyi?) Eğer bu durum ise وَإِذَا كَانَ ذَلِكَ Nasıl olmasın ki; كَيْفَ düşürmesinden
 (Kim hakkında?) Hattâ Düşünülebilir فِي الْأَنْبِيَاءِ Peygamberler hakkında
 (Neyi?) Bu durumun أَن يَكُونَ Daha münâsiptir فَبِالطَّرِيقِ الْأَوَّلَى meydana bile gelmiş ise
 (Kimde?) Sâdik mürid de kim وَمَنْ هُوَ الطَّالِبُ الصَّادِقُ Velilerde فِي الْأَوَّلِيَاءِ olması
 (Nerede?) Bu فِي الْبَابِ Son söz غَايَةٌ مَا Bundan sonra (ki onda olmasın) بَعْدُ oluyor?
 (Neyi?) Uyarılırlar يُنَبِّهُونَ Şüphesiz peygamberler إِنَّ الْأَنْبِيَاءَ konusunda
 (Neyi?) Böylece bâtıl ayrılır وَيُمَيِّزُ الْبَاطِلُ Şeytanın söz konusu kalbe bir şey düşürüşü üzerine
 (Nerede?) "Allah "فَيَنْسُخُ اللَّهُ" Allâh-u Teâlâ'nın şu sözü قَوْلُهُ تَعَالَى Haktan (Neyi?)
 (Neyi?) Şeytanın kalbe attığı şeyi اللَّهُ ثُمَّ يُحْكِمُ Sonra
 (Neyi?) Kendi âyetlerini "آيَاتِهِ" Allah, sağlamlaştırır (Neyi?)
 (Neyi?) Bu manaya هَذَا التَّنْبِيهُ Bu tembih عَلَى هَذَا الْمَعْنَى
 (Neyi?) Zira onlar tâbidirler فَانَّهُمْ تَابِعُونَ Evliyalara gerekli بَلَاغٌ فِي الْأَوَّلِيَاءِ değildir
 (Neyi?) O şeyin عَلَى خِلَافٍ مَا (Neyi?) Her bulduklarını فَكَلَّمَا وَجَدُوهُ Peygambere لِلنَّبِيِّ
 (Neyi?) Hemen onu reddederler يَرُدُّوهُ Nebî onu getirmiştir جَاءَ بِهِ النَّبِيُّ tersi üzere ki;
 (Neyi?) O duruma gelince ki; سَكَتَتْ عَنْهَا Ve onun yanlışlığını görürler فِي صُورَةٍ وَأَمَّا فِي
 (Neyi?) Ve hükmetmemiştir وَلَمْ تَحْكَمْ شَرِيعَةُ Şeriat (Neyi?)
 (Neyi?) Hakkın bâtıldan ayrılması فَامْتِنَاؤُ الْحَقِّ عَنِ الْبَاطِلِ Kabûlüne ve reddine بِاتِّبَاعِهَا وَنَفْيِهَا
 (Neyi?) Zordur مُشْكِلٌ Kesin bir yolla بِطَرِيقِ الْقَطْعِ O durumda
 (Neyi?) Fakat ulaşmaz وَلَكِنْ لَا يَطْرُقُ Zannîdir ظَنِّي (Neyi?) Zira İlham
 (Neyi?) Söz konusu ayrışıklığın بِسَبَبِ عَدَمِ ذَلِكَ الْاِمْتِنَانِ Velâyete (Neyi?)
 (Neyi?) Zira Şer'i فَانَّ اِثْبَانَ أَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ Hiçbir şekilde أَصْلًا bulunmayışı sebebiyle
 (Neyi?) Ve peygambere tâbi olmak وَمُتَابَعَةَ النَّبِيِّ hükümleri yerine getirmek
 (Neyi?) Hakkında وَالْأَمْرُ الْمَسْكُوتُ عَنْهُ İki dünya kurtuluşuna بِنَجَاةِ الدَّارَيْنِ Garanti eder (Neyi?)

وَحَدَّثَانُهُ الصَّحِيحُ (Nedir?) Yeni başlayan mürid için (Kim için?) Selim olan vicdanıdır وَجَدَ أَنَّهُ Zira o bulursa (Neyi?) Kalbini (Nereye?) bulursa? مَائِلًا وَحَاضِرًا Hâk Sübhânehû'ye Meyilli ve çekilmiş (Neyi?) beraber bulunursa kalbini (Neyi?) Allâh-u Teâlâ ile (Nereye?) O فِي صُحْبَتِهِ Kerâmet sahibidir وَأَنَّ صَاحِبَ كَرَامَةٍ أَنَّهُ وَلِيٌّ Bilsin ki; O zatın sohbetinde فَلْيَتَيَقَّنْ Emin olsun ki; O zat EĞER bulursa kalbini خِلَافَ ذَلِكَ Bunun aksine فَانْ كَانَ صَاحِبُ اسْتِدْرَاجٍ Istidrac sahibidir مُدَّعٍ كَذَابٍ (Nedir?) Yalancı bir iddiacıdır EĞER olursa (Nereye?) Bu konuda (Neyi?) خَفَاءَ Bir kapalılık فَانَّمَا هُوَ كَالْأَنْعَامِ Hayvanlar Kَالْأَنْعَامِ بالنسبة إلى الْعَوَامِّ Avam insanlara nispettedir (Neyi?) (Öyle avam ki?) Hayvanlar gibi olan الطَّالِبِ دُونَ الْخَفَاءِ Kapalı olan şey Bu yoldaki müridlere nispetle değildir وَغَشَاوَةُ الْبَصَرِ Ve göz perdelenmesidir عِنْدَ الْخَوَاصِّ Havassın nezdinde عَلَى الْعَوَامِّ Avama (Nedir?) Düşmüştür (Neden?) İtibara hâiz (Nime?) Nice şey vardır ki; وَكَمْ مِنْ شَيْءٍ مِنْ أَدَارِكٍ Çok daha zarûridir (Neden?) O şeyi bilmek (Nedir?) ELMENİ AVAMA (Neyi?) Bitirelim (Neyi?) Hَذَا الْمَكْتُوبِ (Neyi?) Bu mektubu (Neyi?) Bu gibi şek ve şüpheleri (Neyi?) Sana fayda (Neyi?) Öyle bilgiler ki; بَعْضِ الْمَعَارِفِ Bazı bilgilerle (Neyi?) Bu gibi şek ve şüpheleri (Neyi?) Allah (Neyi?) Ahlaklanmak (Neyi?) Bil ki; (Neyi?) O alınmıştır (Nereye?) Velâyette (Neyi?) Yani velâyetin içinde vardır (Neyi?) Meydana gelmesidir (Kim için?) (Neyi?) Benzer sıfatlar (Neyi?) Benzerlik olur (Neyi?) Sıfatların (Neyi?) Ortaklıkta olur (Neyi?) (Neyi?) Yoksa manaların husûsiyetlerinde değil (Neyi?) Zira bu durum muhaldir (Neyi?) Ve gerektiricidir (Neyi?)

Hakikatlerin değişmesini (قَالَ) Dedi: (Xâmi) Hâce
 Muhammed Pârisâ (k.s.) (Necdeti) "Tahkikat"ında (Hangi sadette) فِي مَقَامِ بَيَانٍ
 (وَالصِّفَةُ) Allah'ın ahlakıyla ahlaklanın!" sözünün beyanı sadetinde
 Melik'in manası: وَمَعْنَى الْمَلِكِ "Melik"tir (Necdeti) الْمَلِكُ Allah'ın bir diğer sıfatı (الأخرى)
 Her şey üzerine عَلَى الْكُلِّ (Necdeti) Tasarruf sahibi olandır (Necdeti) الْمُتَصَرِّفُ
 فِي نَفْسِهِ (Necdeti) Eğer tasarruf sahibi olursa (Necdeti) أَنْ كَانَ مُتَصَرِّفًا وَالسَّالِكُ
 وَكَانَ تَصَرُّفُهُ Nefsini alt etmeye عَلَى قَهْرٍهَا (Necdeti) Ve kâdir olursa (Necdeti) وَقَادِرًا
 O يَكُونُ مَوْصُوفًا Kalplerde de geçerli نَافِذًا فِي الْقُلُوبِ (Necdeti) Ve onun tasarrufu olursa (Necdeti)
 Diğer bir sıfat ta (وَالصِّفَةُ الْآخَرَى) Bu sıfatla بِهَذِهِ الصِّفَةِ (Necdeti) kişi vasıflanmış olur (Necdeti)
 Hak sözü الْحَقُّ (Necdeti) Zira sâlik işitirse (Necdeti) فَإِنْ سَمِعَ السَّالِكُ "İşiten"dir (Necdeti) السَّمِيعُ
 مِنْ غَيْرِ اسْتِثْكَافٍ Herkesten (Necdeti) مِنْ كُلِّ أَحَدٍ (Necdeti) Ve o sözü kabul ederse (Necdeti) وَقَبْلَهُ
 Gaybî olan الْغَيْبِيَّةُ (Necdeti) Ve sırları anlarsa (Necdeti) وَفَهِمَ الْأَسْرَارَ Kibirilenmeksizin
 بِسَمْعٍ (Necdeti) Ve kendisinde şüphe bulunmayan hakikatleri anlarsa (Necdeti) وَالْحَقَائِقَ اللَّارِيَّةَ
 Bu sıfatla بِهَذِهِ الصِّفَةِ (Necdeti) O kişi sıfatlanır (Necdeti) يَكُونُ مَوْصُوفًا Ruhunun kulağıyla رُوحِهِ
 Eğer olursa (Necdeti) فَإِنْ كَانَ "Gören"dir (Necdeti) الْبَصِيرُ Başka bir sıfat ta (Necdeti) وَالصِّفَةُ الْآخَرَى
 Açık / görücü بَصِيرًا (Necdeti) Bu yoldaki salikin basiret gözü (Necdeti) بَصِيرَةً سَالِكِ الطَّرِيقِ
 Nefsinin tüm ayıplarını (Necdeti) جَمِيعَ عُيُوبِ نَفْسِهِ (Necdeti) Ve görürse (Necdeti) وَرَأَى
 Başkasının كَمَالٍ غَيْرِهِ (Necdeti) Ve şehâdet ederse (Necdeti) وَشَاحَدَ Ferâset nuruyla
 Ondan أَفْضَلُ مِنْهُ (Necdeti) Herkes (Necdeti) أَنْ كُلِّ أَحَدٍ Yani inanırsa ki; يَعْنِي اعْتَقَدَ Olgunluğuna
 Hak Sübhânehû'nün oluşu (Necdeti) كَوْنُ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ Ve olursa (Necdeti) وَكَانَ
 Onun gözünde nazar edilen مَنْظُورًا فِي نَظَرِهِ (Necdeti) Gören oluşu (Necdeti) بَصِيرًا (Necdeti) oluşu
 O عَلَى وَجْهِ (Necdeti) Yaptığı her şeyi (Necdeti) كُلَّمَا يَعْمَلُهُ (Necdeti) Yapıyor o salik (Necdeti) يَعْمَلُ Şöyle ki;
 Hak لِقَبُولِ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ (Necdeti) O şey gerektirici oluyor (Necdeti) يَكُونُ مُوجِبًا ki; şekilde
 Bu بِهَذِهِ الصِّفَةِ (Necdeti) O kişi vasıflanmış olur (Necdeti) يَكُونُ مَوْصُوفًا Sübhânehû'nün kabulünü
 Diğer sıfat ta (Necdeti) الْمُحْيِي "Dirilten"dir (Necdeti) فَإِنْ قَامَ Eğer (Necdeti) (وَالصِّفَةُ الْآخَرَى)

kalkışırsa (Nâmî?) سَالِكُ الطَّرِيقِ Bu yolun saliki (Neyi?) بِحَيَاءِ السُّنَّةِ الْمَرْكُوبَةِ Terk edilen Sünnet'i diriltmeye مَوْصُوفًا يَكُونُ مَوْصُوفًا Böylece vasıflanmış olur (Neyi?) بِهَذِهِ الصِّفَةِ Bu sıfatla فَانْ مَنَّ السَّالِكُ "Öldüren"dir الْمَمِيتُ Diğer bir sıfat (Nedir?) (وَالصِّفَةُ الْآخَرَى) Eğer salık ortadan kaldırırsa (Neyi?) الْبِدَعَاتِ Bid'atları استَعْمَلُوهَا Ki insanlar, onları kullanıyorlardı (Nereden?) مَكَانَ السُّنَّةِ Sünnet'in yerine يَكُونُ مَوْصُوفًا Bu taktirde o kişi vasıflanmış olur (Neyi?) بِهَذِهِ الصِّفَةِ Bu sıfatla وَ عَلَى هَذَا الْقِيَاسِ Bu ölçü üzeredir (Neyi?) فِي مَعْنَى Avam insanlar anladı (Nereden?) وَفَهُمُ الْعَوَامُ Diğer sıfatlar سَائِرُ الصِّفَاتِ (Neyi?) شَيْئًا (Neyi?) 'Allah'ın ahlakıyla ahlaklanın' sözünün manasında (Neyi?) تَخَلَّقُوا بِأَخْلَاقِ اللَّهِ Başka bir şey فَلَا جَرَمَ آخَرَ Hiç şüphesiz Düşümler (Neyi?) فِي تَبِ الضَّلَالَةِ Sapıklık مَنْ لَاحِظٌ لَهُ Şüphesiz velî ANَ الْوَلِيِّ Ona gerekir (Neyi?) لَهُ (Nâmî için?) وَ أَنْ يَنْكَشِفَ Ölü cesedi dirilmesi وَ بَلِغِينَ OLMASI (Nâmî için?) Onun için (Neyi?) أَكْثَرُ الْمُعْجِبَاتِ Pek çok gaybî şeyin ذَلِكَ وَ أَمْثَالِ ذَلِكَ Ve bunun gibi şeylerin velîye gerekeceğini zannettiler وَهُوَ Söz konusu düşünce Gördüğün gibi (Nedir?) انْ بَعْضَ الظَّنِّ Yanlış zanlardandır مِنَ الظُّنِّ الْفَاسِدَةِ (Nedir?) غَيْرُ مُنْحَصِرَةٍ Hârikulade haller انْ الْخَوَارِقِ (Nedir?) اِثْمُ Günahırlı" Yine (Nedir?) فِي الْأَحْيَاءِ وَالْأَمَاتَةِ Diriltme ve öldürmede Sınırlı değildir (Nedir?) مِنْ أَعْظَمِ الْآيَاتِ İlhamı dayalı olan (Nedir?) وَلَكِنْ هَذَا الْخَوَارِقِ Ve olağanüstü hallerin en yükseğidir Bu nedenle كَانُ مُعْجَزِ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ Kur'an-ı Azîmü's-şan'ın mucizesi / akılları aciz bırakışı (Nedir?) مِنْ سَائِرِ الْمُعْجَزَاتِ Diğer (Neyi?) أَنْ يُمَعِنَ التَّنَظَّرَ Düşünceyi derinleştirmek (Neyi?) (بَيِّنِي) Gerekir (Neyi?) الَّتِي هَذِهِ الْعُلُومُ وَالْمَعَارِفُ Bu ilimler ve mârifetler نَحْصُلُ Nerden ortaya çıkıyor? (Neyi?) وَ هَذِهِ الْعُلُومُ Bahar yağmuru gibi كَمَطَرِ الرَّبِيعِ Ki onlar dökülüyor (Neyi?) لِلْعُلُومِ الشَّرْعِيَّةِ Uygundur (Neyi?) مُوَافَقَةً (Nedir?) مَعَ كَثَرَتِهَا Çokluğuna rağmen (Neyi?) لَا مُخَالَفَةَ بَيْنَهُمَا Aralarında zıtlık yoktur (Neyi?) بِالْتَّمَامِ Şer'i ilimlere (Neyi?) غَلَامَةٌ صِحَّةُ الْعُلُومِ Bu özellik (Nedir?) وَ هَذِهِ الْخُصُوصِيَّةُ Kıl kadar مِقْدَارُ شَعْرَةٍ

حَضَرَةُ شَيْخِنَا قَدَسَ سِرُّهُ Yazmıştı (Kıymı!) doğruluğunun göstergesidir وَقَدْ كَتَبَ
Şeyhimiz Hazretleri (k.s.) (Ne yazmıştı!) اِنَّ عُلُومَكَ كُلَّهَا Şüphesiz bütün bildiklerin (Nedirdi!)
فَاِنَّ كَلَامَ حَضَرَةِ مَا الْفَائِدَةُ وَلَكِنَّ Doğrudur Vakitli Fakat ne faydası var ki? حُجَّةٌ عَلَيْكُمْ Aleyhinize bir
Zira değerli Şeyhimiz'in sözü لَا يَكُونُ Olmaz (Ne!)
Şeyh'e مُتَعَادِلِينَ إِلَى الشَّيْخِ Şüphesiz siz İddia ettiyseniz de اَنْتُمْ وَإِنْ زَعَمْتُمْ delil
boyun eğenlersiniz وَمَاذَا نَكْتُبُ Daha ne yazalım? اَرْيَدُ مِنْ ذَلِكَ Bundan fazla
Senin bu soruların اَنْتَ وَأَسْأَلُكَ هَذِهِ تَقِيلَةً Ağır (Ne!)
Fakat ne zaman ki oldu اَوْلاً (Ne!)
Bu bilgilerin ve mârifetlerin açığa çıkmasına اَنْتَ عَلَى ظُهُورِ هَذِهِ الْعُلُومِ وَالْمَعَارِفِ
Sonuçta (Şiir) فِي الْآخِرِ Güzel olmuştur حَسَنَةً

